

Ngày 20 Tháng 9 năm 1989

Kính gửi: Bà KHUẾ MINH THU,
Chủ Tịch Hội Các Tù Nhân Chính Trị tại Việt Nam
ở CALIFORNIA, U.S.A.

Tôi ký tên dưới đây LE THIEN, sinh ngày 20-12-1937, hiện cư ngụ tại thôn Hộ Diêm 1, xã Hộ Hải, huyện Ninh Hải, tỉnh Thuận Hải (quận Thanh Hải, tỉnh Ninh Thuận cũ), nguyên Đại Ủy Cảnh Sát Quốc Gia, Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Quốc Gia quận DU LONG, tỉnh NINH THUẬN, Việt Nam,

Trân trọng kính xin Bà và Hội Tù Nhân Chính Trị của Bà cứu xét giúp đỡ cho tôi và gia đình tôi một việc như sau:

Vì là Đại ủy Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Quốc Gia Quận của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa, nên sau Tháng Tư 1975, tôi bị cầm tù 5 năm rưỡi và sau đó bị quản chế tại nhà hai (2) năm.

Nguyên trong cơn hỗn loạn của những ngày cuối Tháng Tư-1975, tôi có cho hai đứa con trai tôi lẫn lộn vào một đám trẻ mồ côi để được một Hội Tù thiện Hoa Kỳ đưa đi Hoa Kỳ ngày 25-4-1975. Hai đứa con trai của chúng tôi ấy là:

1. LÊ QUANG LÂM, sinh ngày 09-12-1968 (lúc đi, lên 6 tuổi)
2. LÊ THIEN AN, sinh ngày 09-7-1971 (lên 4 tuổi lúc đi)

Sau khi ra khỏi tù, bắt đầu năm 1983, tôi đã viết thư nhiều lần, gửi đi nhiều nơi để tìm kiếm, đặc biệt là trao đổi hàng loạt thư từ với Cơ Quan 'FOIA/PA của IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE thuộc US DEPARTMENT OF JUSTICE ở tại 425 I STREET, NW, Rm 5114, WASHINGTON DC 20536. Nhưng đều không đạt kết quả. Cuộc trao đổi kéo dài đến năm 1986 thì tôi thất vọng và bỏ cuộc trong đau khổ. May thay! Vào cuối năm 1988, trong khi tôi lặn lội khắp từ Đà-Nẵng, Quý Nhơn đến Long Xuyên Châu Đốc để tìm xem chúng nó có còn lại nơi nào đó trên đất nước này không, thì tôi bắt được tin người dân bà Mỹ đã đưa trẻ Cô Nhi VN đi Hoa Kỳ lúc bấy giờ vừa trở lại VN tiếp tục công việc từ thiện đối với trẻ mồ côi và tàn tật Việt Nam. Sau nhiều tháng mò mẫm, tôi đã ra địa chỉ cơ quan từ thiện của người dân bà Mỹ ấy. Đó là Bà CHERIE CLARK PRakash thuộc Hội Bạn Thiếu Nhi VN, nay gọi là Hội Bạn Thiếu Nhi Các Nước, viết tắt là P.C.V.N. Inc. (Friends of Children of Viet Nam nay là of Various Nations Inc) trụ sở đóng tại 690 GILPIN STREET, DENVER, COLORADO 80218, USA. Cơ quan này rất nhiệt tình giúp đỡ chúng tôi, nên chỉ sau một thời gian ngắn chúng tôi đã bắt liên lạc được với đứa con lớn là LÊ QUANG LÂM. Nay nó có tên Mỹ là LAM KASPER vì nó được nuôi dưỡng bởi một người dân bà Mỹ tên là DEBRA KASPER, ngụ tại số 11201, BROOKLYN, NEW YORK, 11201, USA. Con đứa em nó là LÊ THIEN AN đến nay vẫn chưa tìm ra tông tích.

Kính thưa Bà Chủ Tịch Hội,

Hầu Bà cũng đã có thể hình dung nỗi đau đớn của Mẹ hai đứa bé ấy như thế nào: Ngay sau Tháng Tư 75, vừa mất hai đứa con, vừa phải xa chồng lâm cảnh tù tội, vợ tôi đau khổ đến suy nhược cả cơ thể lẫn thần kinh. Vì vậy đến nay vẫn còn ở trong tình trạng rối loạn thần kinh. Thực ra, số dĩ tôi đã liều lĩnh để tách lìa hai đứa con như vậy là vì hình ảnh biển cổ Mẹu Thân 68 ở Huế với những cảnh giết người ghê rợn lúc bấy giờ đã thúc bách tôi phải quyết định như thế.

Hiện nay, tâm trạng buồn khổ của chúng tôi, nhất là của vợ tôi chẳng những không ổn định mà còn gia tăng. Chúng tôi rất nóng lòng mong mỗi Chính Phủ Hoa Kỳ sớm cứu xét cho gia đình chúng tôi được định cư tại Hoa Kỳ theo Chương trình HO, dành cho các cựu tù nhân chính trị tại VN. Chúng tôi không biết cầu cứu cùng ai, ngoài Bà và Hội của Bà. Chúng tôi khẩn khoản xin Bà và quý Hội giúp đỡ can thiệp với Chính Phủ Hoa Kỳ xét đến hoàn cảnh đặc biệt của chúng tôi. Vì con chúng tôi là LÊ QUANG LÂM hiện nay nó không có chút điều kiện nào để tự đứng ra xin hoặc bảo lãnh chúng tôi.

Mặt khác, như Bà đã quá rõ, cơn một nỗi thống khổ lớn khác đang đè nặng cho chúng tôi là những khổ khăn về chính trị mà chúng tôi và con cái chúng tôi phải gánh chịu về lâu về dài dưới chính thể hiện tại ở Việt Nam.

Chúng tôi tin tưởng một cách mãnh liệt và chắc chắn rằng gia đình chúng tôi sẽ được Bà cùng quý Hội nhanh chóng cảm thông hoàn cảnh đặc thù của chúng tôi để từ đó chúng tôi sẽ sớm nhận được sự cứu giúp của Bà và quý Hội Từ Nhân Chính Trị Việt Nam.

Chúng tôi xin xác nhận nơi đây với Bà lòng tri ân sâu sắc nhất và chân thành nhất của gia đình chúng tôi đối với Bà và quý Hội.

Lẽ ra chúng tôi phải gửi đến Bà toàn bộ hồ sơ cần thiết để xin nhập cảnh vào Hoa Kỳ. Nhưng vì e ngại những khó khăn có thể gặp phải trên đường vận chuyển thư từ và hồ sơ, cũng như có một số thủ tục giấy tờ chúng tôi chưa nắm vững. Do đó chúng tôi xin phép được chờ sự hướng dẫn cụ thể và đầy đủ của Bà và Quý Hội, chúng tôi sẽ bổ túc sau.

Tạm thời, chúng tôi xin được gửi đến Bà và quý Hội một ít giấy tờ sau đây:

- 01 bản QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VN
- 01 bản sao thư của Bà DEBRA KASPER
- 01 bản sao giấy ra trại cải tạo
- 01 bản sao giấy giải quân

Nếu có yêu cầu, chúng tôi cũng sẽ gửi thêm Bản sao khai sinh của Lê Quang Lâm và Lê Thiên An cũng như hình ảnh của chúng nó. Riêng Lâm, chúng tôi đã nhận được đầy đủ hình ảnh của nó từ khi nó vừa đến Hoa Kỳ cho tới Tháng 9/1989, và rõ ràng chúng tôi đã không nhận lầm con chúng tôi.

Một lần nữa, tôi và vợ tôi cùng toàn thể gia đình chúng tôi trân trọng xin Bà và Quý Hội nhận nơi đây lòng biết ơn sâu xa nhất của chúng tôi.

Hân hạnh kính chúc Bà và toàn thể Quý Vị trong Hội ~~Độc~~ Từ Nhân Chính Trị ~~ở~~ mọi sự tốt đẹp để chu toàn sứ mạng cao cả mà Quý Vị đang theo đuổi.

Trân trọng kính chào Bà và Quý Hội.

Kính thư,

LÊ THIÊN

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIET NAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIET NAM

1. Full name of ex political prisoner : LE THIEN
2. Date and date of birth : December 20th, 1937, Ho Diem (h), Ho Hai (v),
Ninh Hai (d), Thuan Hai (p), Viet nam
3. Position, Rank before April '75: CHIEF DISTRICT POLICE Hqs,
POLICE CAPTAIN, in DU-LONG District,
Ninh-Thuan province.
4. Month, date, year arrested: May 24, 1975
5. Month, date, year out of camp: The release certificate was dated Aug. 28,
1981, but in fact, I was released out of camp
on Oct. 23, 1981. Plus two years of
home custody.
6. Present mailing address: Ho Diem 1 (h), Ho Hai (v), Ninh Hai (d), Thuan
Hai (p), Viet Nam.
6. Current address: -id-
8. Training: 1963-1964: Course # 16 ARVN Officer, Thu Duc Officer School
1971-1972: Course # 6 National Police, Thu Duc Police
Officer School. *officer*

II. FULL LIST: Name, DOB and POB of ex political prisoner and relatives:

: No :	FULL NAME	: DOB :	POB	: Sex :	M/S :	Relationship
: 1 :	LE THIEN	: Dec. 20, '37	Ho Diem, Ho Hai, Ninh Hai Thuan Hai (ex Ninh Thuan)	M	M	: Husband
: 2 :	NGUYEN THI NGOC	: Nov 3, '48 :	-id-	F	M	: Wife
: 3 :	LE QUANG LAM (1)	: Dec 9, '68 :	-id-	M	S	: Son
: 4 :	LE NU NGOC TRAM	: Aug 6, '70 :	-id-	F	S	: Daughter
: 5 :	LE THIEN AN (2)	: Jul 9, '71 :	-id-	M	S	: Son
: 6 :	LE THIEN PHUC	: Jun 1, '73 :	-id-	M	S	: Son
: 7 :	LE NU NGOC GIAO	: Oct 10, '74 :	-id-	F	S	: Daughter
: 8 :	LE NU NGOC CHAU	: Feb 27, '83 :	-id-	F	S	: Daughter

(1)(2) LE QUANG LAM and LE THIEN AN, lost on April '75, were not listed in the copies of questionnaire sent to ODP Offices: Bangkok, Thailand in 1984 and Ha Noi Viet Nam in 1988. Now LAM was found in New York City. His brother AN is not found yet. But we know that AN is living in USA and raised by an American family

A. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX POLITICAL PRISONER to be considered for US country: six(6) persons in counting the ex political prisoner:

: No :	FULL NAME	: DOB	: POB	: Sex:	M/S:	Relationship
: 1 :	LE THIEN	: Dec. 20, 1937	: Ho Diem, Ho Hai, Ninh Hai, Thuan Hai (ex Ninh Thuan	: M	: M	: Husband (ex pol. prison
: 2 :	NGUYEN THI NGOC	Nov. 3, 1948	: -id-	: M	: M	: Wife
: 3 :	LE NU NGOC TRAM	: Aug. 6, 1970	: -id-	: F	: S	: Daughter
: 4 :	LE THIEN PHUC	: Jun. 1, 1973	: -id-	: M	: S	: Son
: 5 :	LE NU NGOC GIAO	: Oct. 10, 1974	: -id-	: F	: S	: Daughter
: 6 :	LE NU NGOC CHAU	: Feb. 27, 1983	: -id-	: F	: S	: Daughter

Thuan

QUESTIONNAIRE 2

B. COMPLETE FAMILY LISTING (living, dead) of ex political prisoner:

:No:	FULL NAME	: DOB :	POB	:Liv./Dead:	Relationship
: 1:	LE LE	:1890	:Quang Nam, VN	: Dead	: Father (of ex pol. prisoner)
: 2:	PHAN THI XUYEN	:1900	:Binh Dinh, VN	: Dead	: Mother
: 3:	LE VAN NHI (Catholic Priest):	:1929	:Ho Diem, Ho Hai, Ninh Hai, Thuan Hai, Viet Nam	: Liv.	: Brother
: 4:	LE THANH CHU	:1932	-id-	: Dead	: Brother (ARVN master Serg.)
: 5:	LE THANH TRUNG	:1938	: -id-	: Liv.	: Brother (ARVN Sergeant)
: 6:	LE QUANG TU	:1940	: -id-	: Liv.	: Brother (ARVN Sergeant)

III. CLOSEST RELATIVES IN U.S.A.

:No:	FULL NAME	:Relationship:	Address	: REMARKS
: 1:	LE QUANG LAM : American name: LAM KASPER	: son	: BROOKLYN, : NEW YORK, : 11201, U.S.A.	: Born 1968, lost in April, : 1975, found in April 1989, : adopted by an American mother : Ms DEBRA KASPER.
: 2:	LE THIEN AN	: son	:	: Lam's brother, born in 1971, : lost in April 1975 with LAM : not found yet.

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW :

No yet.

Now my greatest wish is my all family reunification after 14 years of separation. I implore your charity and humanity to help us rejoin as soon as possible our son LE QUANG LAM and locate his brother LE THIEN AN.

Around October 1984, I sent a questionnaire plus personal documents to ODP Office, Bangkok, Thailand. But I haven't received any reply.

V. COMMENT REMARKS.

We shall be obliged if you would consider our being resettled in the U.S.A. and let us hear from you. Because our heart filled with grief for our fourteen years separation and for many difficulties of our political life in Viet Nam.

VI. LIST HERE: The documents attached in this questionnaire:

No yet {

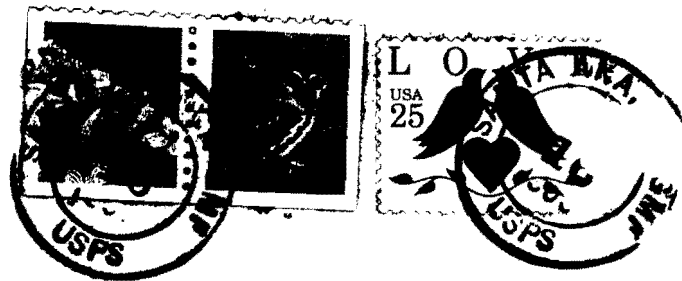
- Photocopy of release certificate + home custody release cert.
- Certificate of marriage
- Birth certificates of six persons.
- Photos 4 x 6 of six persons

Date: December 20, 1989

Signature:

LE - THIEN

General Association of Former Political
Prisoners of Vietnamese Communists
P. O. BOX 1983
GARDEN GROVE, CA. 92642 - U.S.A.



FEB 21 1990

TO: MRS. KHUÛC MINH THO
P. O. BOX 5435 --
ARLINGTON, VA 22205-0635

CONTENTS

Card
✓ Rec. Request Form 4/18/90
Release Order
Computer
Form 100
OPD/Date
Membership Letter